1 Tesalonaika Enembodu

Pol Unda Ingiso Sei Tesalonaika Enembodu Gefiria, Aná Evere.

Pol Jiusi enembomi tuviturieta umó Tesalonaika doa aria, Korin naava irirota, ená ingiso ghaeko* 52 Iesu siroruturia-da ambova aghago gefirie. Jojabee daiyagha kaverea furaita rouvia, ananu númane mana-mana egegauve-degea rirota, ená ingiso gefirie.

Pol Ená Buka Gefiria Gagada Mendó Mane, Aná Evere:

1:1 Pol númane ghanena urota, undufa isagha urie.
1:2-3:13 Pol na númanda gaabee ari gia, gangoro urota, raga ririe.
4:1-12 Ari-bari taubana ari-du rea, Pol na nghaĩ ituturie.
4:13-5:11 Pol na, Jojabeeda rekago kaverea furaita rouvia-nu, isuri urie.
5:12-28 Pol na Tesalonaika enembo ghanena urota, númane ano ea, Jojabeeda furari fefera kaifa egegari-du rea, ririe.

1 Ariee! Námane Pol, Sailas kotú Timoti de nímane Tesalonaika naava God Afa kotú Jojabee Iesu Keriso da natofo ea vitera enembo ghanena rosore.

Nímandu benunu rosore. Sonemba kotú siriri ari nímandava iroe!

1:1 Eka 17:1

2 Námane tumanadu nímane nundubuturota,
God dava benunu urota “aiye” rirota vitere.
3 Namonde anda God Afa gaabee egeguturota,
unda buro eta rosora-du, God dava “aiye” reta
rosore. God da neno bari nímanda neno rova
vitia-du, kotú nímane ano urota, God da natofo
sonembuturota, Barirari Iesu Keriso da kaverea
furari fefera gangorogha kaifa eta rosora-du,
Jojabee Iesu Keriso dava “aiye” rirota vitere.
4-5 Anda ikoko mendi, God da Gaga Taubana
nímandu regegutara, aná unda anogha re, jo
gaga nuenembo irambi re. Unda Asisi Kakara
ututurieta, nímane bua, oreki gaabee ea goghó
eta rosoravore. Amindu námane reisi-gerore,
God nímane neno bua, unda buro egegari-du
gateguturie. Kotú nímane daiyagha aito dabako
aghagonu egegari-du rea, námane aito taubana
fugitueta, gigigutaravore.
6 Námanda ambo-ambo urota, kotú Jojabeeda
ambo-ambo urota vitara-du, mema kotú dara
jojabe itatama egegutaravore-tago, gangoro Asisi
Kakarada ututa rouvia-nu bua, námanda gaga
ningia gaabee egegutaravore.
7 Aghá egegutara-mi, Iesu gaabee ari kakato
Mesadonia Frovensi kotú Akaiya Frovensi desea
vitia enembodava beforo isagha ari taubana
irugutaravore.
8 Anada bee mo, nímanda aghá egegutara-
mi Jojabeeda Gaga sarigea angieta frovensi ra-
garo Mesadonia kotú Akaiya enembo niningigea
fafate egeguta. Frovensi dumeniva beago, Jo-
jabeeda Gaga kotú nímanda gaabee eta rosora-

1:6 Eka 17:5-9

da bingá undufako sarigea angieta niningiguta.
Jo námanena regegota niningigambi re.
9 Námandu orokaiva rea námanda gaga ningia
kaifa egeguturota, enemboda uubu egegari god
injigha ea, neno kaverea, God dabako jebuga tu-
manadu irari-da buro eta rosora-nu aná Mesado-
nia kotú Akaiya Frovensi enembomi isagha ueta
reisi-niningore.
10 Aghá rirota, unda mendi amburarivareta
unona ririeta jebugea eroruria aná uutuva reta
kaverea furaita rouvia-nu kaifa rosora beago,
regegutueta reisi-niningore. Kotú Iesu rera-da
anomi, God da neno sembago furaita rouvia-nu
serigaita rosore.

2

2:1-16 Pol Da Tesalonaika Buro Eta Uria Gaga Re.

1 Námanda ikoko mendi, ariri gharovu,
nímane reisi-geroravore námane igigutara
aghade, nímandava minono regeguturera-da
bee siroruta.
2 Avotago, nímane reisi-geroravore, sei Fil-
ipai enembomi námandava mema ututurota,
tauga kavavana regeguturie. Tago, God námane
sonembutata, ano ea jiria, enembo dumenimi
bureguta-du oru egegambi God da Gaga Taubana
nímandava minono regegutare.
3 Aghá egegutara mo, nímane reisi-geroravore,
námane jo gaabee egegari-du rirota, nímandu
gaveranu regegambi re, o tamoda unodu rea

2:2 Eka 16:19-24; Eka 17:1-9

minono regegambi re o nímane kuvia nímanda
eini-eini bubugaita minono regegambi re.
4 Kotú, God námane inono gerurie-gea,
unda Gaga Taubana minono regegari-du rea,
námandava ututurieta, námane God da uno
ananu regeguturota, unda Gaga minono regegeta
rosore. God námanda neno roo gia simbugeta
rouvie. Amindu námane jo enembomi gangoro
ari-du rea minono regegambi eta rosore. God,
avona námanda neno ro gia simbugeta rou-
via, unona gangoro ari-du rea minono regegeta
rosore.
5 God da dibeva gaa bee rere. Nímane
reisi-geroravore, jo námanenu gaabee egegadi
rirota, kuvirari gaga eini nímandu regegambi
re, o nímanda eini-einidu muu dirota gavera
regegambi re.
6 Aghá urota, námane jo nímane o enembo
dumenimi námandu raga regegadi rea, buro
egegambi re.

Námane, nímandava undaride, evari kam-
bode utari-du rasueta sonembasira, aná taubana
bee asue. Anada bee mo, námane Keriso da aghi
kakato re-tago,
7 námane jo aghá egegambi re. Námane,
eto-bato ayami unda soká unduturota, gaga
roboghami rirota kaifa ea goghó eta rouvia,
aghagonu nímandava beago, aghá egegutare.
8 Námane nímane neno bua goghó egegutare.
Amindu God da Gaga Taubana nímandu rirota,
tofo námanda jebuga beago nímandu vesa
egegutare.
9 Námanda ikoko mendi, ariri gharovu,

nímane reisi-geroravore. Námane avo iririguturota, God da Gaga Taubana nímandava minono regegutara, ananu rourogo námanda undaride uvudedu bouvu egegara-degea, tumba onembo ano itia iribuja gugutegutara, ananu reisi-nundubutoravore.
10 Nímane gaabee ari kakato gigigutara-vore, kotú God beago rei-gerue, nímanda rova námane kakara bee irirota, kotú din-unu eini egegambi, ari bari taubana nuenembo egegutueta gigigutaravore.
11 Aghá urota, eto-bato aya afami númanda sasingu kaifa eta rousua aghagonu, nímane daba-daba aghá kaifa egegutare.
12 Námane aghá urota, God nímane unda natofo* ea unda durogha gari-du gateguturia, daiyagha nímanda irari taubana gia gangoro asua-nu nundubuturota, ano bubugadi gaga du-meni nímandu rirota, itata regeguturere.
13 Námane fefera inono God dava nímandu "aiye" rirota vitere. Anada bee mo, námanda minono nímandava regegutara, nímane jo en-emboda gaga aghago nundubambi egegutara-vore. Aghá urota, "Ená God da gaga re," rea, nímane niningigea bubugea beforova ititigutara-vore. Kotú ená Gaga gaa bee re. Aná God da Gaga re. Kotú God da Gaga rera-mi, nímane gaabee rora enemboda neno rova buro eta rouvie.
14 Námanda ikoko mendi, Judia Frovensi anava God da ekaresia* rova, kotú Iesu Keriso da natofodava donu siroruturia, dabako aghago nímandava siroruta. Judia Frovensiva, Jiusi en-

2:14 Eka 17:5

embomi God da ekaresiadava bouvu ututurieta,
mema fakara bee itatama egeguturie. Dabako
aghagonu nímanda enembo dumeni kambesi
Tesalonaika anava erea, nímandava bouvu utu-
tata, mema fakara bee itatama egegutaravore.
15-16 Jiusi enembo rera anami, Jojabee Iesu
derurieta ambubuturie, kotú God da feroveta
mane beago númanena dea sirivu egeguturie.
Námane beago númanena tuviturie. Kotú
rourogo númanda gitofo námanda gaga ningia
jebuga bauve-degea, námanena minono rari
aná bureguturota, enembo nanjogodu gitofo bee
gitofo egeguturie. Aghá ueta, númanda ari-
bari akokogo oruabe egegutua-du, God númane
injigha urota, unda neno sembago númandava
ututata, itatama eta rousue.

2:17-3:5 Pol Rekago Ya, Tesalonaika Enembo Gaita Uno Uria Re.

17 Avore, námanda ikoko mendi, ariri,
gharovu, gaabee mo, nímane neno roomi
nundubuturota vitere. Avotago, námane
tuvitata fefera tufoko nímane dibemi jo gambi
irirota, neno mema egegutare. Aghá urota,
nímandava yari nundubuturota, emboro
dumeni tava egegutare.
18 Námane kaverea nímandava yaita uno
egegutare. Amó Pol anukako fefera oruabe
nundubutare. Tago, Satan na námane bureguta.
19-20 Nímane ano ea, nímanda gaabee ari jo
doambi eta rosora-du, námane gangoro urota,
nímane gaita uno eta rosore. Jojabee Iesu

2:15-16 Eka 9:23, 29; 13:45, 50; 14:2, 5, 19; 17:5, 13; 18:12

kaverea furaita rouvia feferava nímanda gaabee arinu gia, námandu raga raita rouvie. Námanda gangoro kotú durogha gari-da ruru, aná nímane re.

3

1-2 Amindu rea, nímane gigigasira aghago nundubutara, jo inono ambi uta-du, mana-mana urota, Sailas angá mo Atens bogu naava iririguturota, namonde anda komana, Timoti, ninengutata nímandava angie. Umó namonde deĩ urota, God da Gaga Taubananu minono reta rosore. Nímandava angia-da bee mo, nímane sonembota, ano urota gaabee ea goghó egegadi angie.

3 Kotú námanda uno, nímane rourogo mema itatama ea damé-damé egegarade-gea ananu nundubuturota, Timoti ninengutata angie. Nímane nendufako reisi-geroravore, namonde amó Iesu gaabee eta rosore. Aghá-gea, mema kotú bouvu sembago jo serigambi, itatama egegaita rosore.

4 Námane namonde irirota, ambova bouvu mema siroraita rouvia, aná seibe ritata niningigutaravore. Kotú donu regegutara oreki sirorutueta, dibemi reisi-geroravore.

5 Nímanda gaabee ari vitia o daiyagha roso, amindu mana-mana utara, jo inono ambi uta-du, Timoti ninengutare. Satan sei nímane kukuvata damé-damé egegutata námanda buro bee ambi uta-du oru urota, Timoti ninengutata angie.

3:1-2 Eka 17:15

3:6-13 Timoti, Tesalonaika Naa Vareta Kaverea Furia, Unda Donu Geruria-Nu Pol Du Ririeta Nininguria Re.

6 Kotú Timoti tumbo enembo kaverea futa.
Bubua, nímanda gaabee aride neno baride
jojabe vitia-du, raga ritata niningigutare!
Kotú nímaneda námane gigigaita uno rosora
aghagonu, nenona neno rururota gigigaita uno
rosora-nu, ritata niningigutare.
7 Námane dara kotú mema jojabe tafirota
vitara-da gorotova nímanda gaabee arida bingá
ningia, neno feru-feru urota, gangoro rosore.
8 Anada bee mo, nímane Jojabee gaabee
egeguturota jiria goghó rosora-du, námane
ningia neno asegutare.
9 Oreki nímanda gaabee eta rosora-du "aiye"
regegadora, aná taubana bee re. Nímanda
gaabee eta rosora-nu gia, námane God da dibeva
gangoro urota "aiye" rirota vitere.
10 Námane daiyagha ya, nímane gia dan-
ode irirota, nímane sonembuturota, nímanda
gaabee ari baria, jojabee asua-nu nundubuturota,
tumba onembo God dava anogha benunu rosore.
11 Námane ya, nímane gigigaita rea, namonde
anda Afa God kotú namonde anda Jojabee Iesu
na námanda emboro ea simbugari-du rirota,
benunu eta rosore.
12 Kotú nímane neno buta rosora aghagonu,
Jojabee na sonembota, nímanda neno bari
barirota, mino-mino neno rururota, kotú en-
embo dano neno bubugadi, rere.
13 Námane aghá rera-da bee mo, namonde

3:6 Eka 18:5

anda God Afa ano ututurota, Jojabee Iesu unda natofode dano kaverea furaita rouvia-da rifova nímane ano ea, nímanda neno ro seghea simbugea, unda natofo kakara ea irirota, unda dibeva jiria iririgadi, uno rosore.

4

4:1-12 God Gangoro Ari-Du Rea, Namonde Eghá Egegasire.

1 Avore, anda ikoko mendi, ariri gharovu, namonde donu asueta God gangoro asua ananu, námane seibe irugutata, aghá urota viteravore. Avotago oreki, Jojabee Iesu da ragarova, námane nenode asiside nímandava eghá rere. Námanda donu irugutara, ananu ambo-ambo ea goghó egege!

2 Avotago námane Jojabee Iesu da ragarova donu irugutara, nímane seibe reisi-geroravore.

3 God da uno nímandava mo, evere. Nímane enembo kakara ea irirota, viro kombo ambi aita rosoravore.

4 Nímane avona, evetu badora mo, irari kakara urota, niyae kaifa ea goghó adi rere!

5 Enembo God da Gaga jo ningambi eta rousua aghagonu mania egegata! Númane tamo firída unonu eta rousue.

6 Gaga dabako ananu rekago ininigha rere, mania tamo firída unonu urota, inda komana eini imó ambo ari-du kuvirata, o ari akokogo dumeni ari-du kuvirata! Avona aghá adua-da mino Jojabeena utota itatama aita rouvie.

7 God, namonde amó jo viro kombo ari-du
gategambi re. Tago, unda natofo kakara egegari-
du gateguturie.
8 Amindu avona ená gaga injigha adua, umó
jo enemboda gaganu injigha ambi aita rouvie.
Tago, umó God avona Asisi Kakara ututa rouvia-
nu injigha aita rouvie.
9 Nímane daiyagha ea, ikoko mendide neno
mino-mino bubugasira-da emboro, námane
jo rekago rambi aita rosore. Anada bee
mo, nímane daiyagha ea, neno mino-mino
bubugasira-nu, God undufako irugutueta reisi-
geroravore.
10 Nímanda ikoko mendi Macedonia Frovensi
va neno buta rosora, aná taubana re. Aghagonu
ea goghó egeguturota iririgadi, benunu rosore.
11 Nímane durumugea, kotofukoda ari-barinu
urota, gaga taubananu rirota iririge! Námanda
sei regegutara aghagonu nímanda ingomi buro
ea, undari-bari bua dirota iririgadi rere!
12 Aghá egegadora mo, enembo dumeni
nímanda irari gia gaabee egegaita rousue. Aghá
rera-da bee mo, rourogo kokomanadava undari
bari benunu egegara-degea rere.

4:13-18 Enemboda Jojabee Kaverea Furaita Rouvia-da Gaga Re.*

13 Amburari enemboda gaga itoko isuri aita
rore. Enembo dumeni númanda kokomana
ambubugari mo, númandava gaabee ari tefo-
gea, jii regeguturota siriri ari jo tambambi
egegeta rousue. Rourogo aná gaa bee ningambi
iririguturota mana-mana eta rousua aghago
egegara-degea rere.

14 Iesu amburarivareta jebugea eroruria,
ananu gaabee eta rosore. Iesu aghá uria-du, en-
embo avona Iesu gaabee rourogo ambubugadua
mo, God na rata, Iesu de dano kaverea fufugaita
rousue.
15 God da enembo avona jebuga irirota, Jojabee
kaverea furadua, númane jo sei vivitigambi
egegaita rousue. Amburari enembomi ereregea
sei vivitiguturota, jebuga vitia enembo ambo
gayaita rousue. Jojabee undufako donu irugu-
turia ananu, nímandu reisi-rere.
16 Anada bee mo, Jojabee be fugia, ghogho
rirota, anera kakarada beforo righari gaga rirota,
God da tavuya furota ero raita rouvie. Aghá
urota, Jojabee uutuvareta vorefurota, Keriso da
natofo amburari enembo erea, sei vivitigaita
rousue.
17 Aghade, namonde amó avona jebuga iraita
rosora enembo ambo ga yavá danode takembea,
Jojabee gooso rova tambua, Jojabeede tumanadu
iririgaita rosore.
18 Amindu ená gaganu mino-mino rea
niningigea, gaabee urota, siriri arida rova iririge!

5

5:1-28 Jojabeeda Kaverea Furaita Rouvia-du Simbuge!

1 Avore, anda ikoko mendi, Jojabee nanjigo
kaverea furaita rouvia-da gaga eini jo rata
ningambi aita rosoravore.

4:15 1 Ko 15:51-52

2 Anada bee mo, nímane aná gigigea vit-
eravore. Bagia katoda nenomi furá kambo
eini bejota kambo numamo duduku aita rouvia
aghagonu, Jojabeeda furaita rouvia feferava,
aghago siroraita rouvie.
3 Enembo eghá regeguturota iririgaita rousue,
“Oreki rifo taubana re. Tataya o mema eini
tefo re.” Aghá rirota, aná mema númandava
gaimbo tefo siroraita rouvie. Eto-bato evetu
mendi sasingu fumbaita itatama ea duduku eta
rouvia aghago, rifo anava aná enembo retora,
aná mema o dara furá bubota itatama adua, aná
jo serigari katogo irambi re.
4 Avotago, námanda ikoko mendi, ariri
gharovu, nímane jo tumbada sasingu irambi
re. Amindu ená fefera bubadua mo, bagia
enembomi kambo bejeaveta kambo numamo
mane duduku eta rousua, aghago jo egegambi
aita rosoravore.
5 Nímane dano, unana, kotú onemboda
sasingu re. Namonde amó jo tumba o bingoida
sasingu irambi re.
6 Amindu, namonde enembo dumenida rousua
aghago, jo evivigambi aita rosore. Namonde amó
dibe fangea gigiguturota, namonde anda irari
kaifa ea simbuguturota iririgaita rosore.
7 Aghade, enembo avona evivigeta rousua,
aná númane tumbava evivigeta rousue. O
númane avona uvu fakara undidigeta rousua,
aná númane tumbava undidigeta rousue.
8 Namonde amó unana, kotú onemboda

5:2 Mat 24:43; Luk 12:39; 2 Pi 3:10 **5:8** Is 59:17; Efe 6:13-17

sasingu re. Amindu, namonde andufako du-
rumugea nundubea goghó egeguturota, ari-bari
sembagode mene-mene urota iririgaita rosore.
Namonde anda gaabee ari kotú neno bari eto-
bato sirada aghago righia jijiregadora, namonde
anda gitofoda goroto gajiturota iririgaita rosore.
Kotú, God namonde amó sonembota jebuga
tumanadu irari bubugaita rosora-da gangoromi
namonde amó ari-bari akokogoda emboro ga-
jaita rosore.

9 Anada bee mo, God, namonde amó unda
neno akuagonu itatama ari-du gategambi re.
Tago, namonde amó Jojabee Iesu Keriso da
anomi, jebuga bubugari-du rea gateguturie.

10 Iesu ambubuturia-da bee mo, namonde amó
avona jebuga vitera, o ambubugea vitera dano,
umó kaverea furaita rouvia feferava, namonde
amó umonde dano iririgaita rosore.

11 Amindu, nímane neno evurari gaga
regeguturota, mino-mino sonembuturota, ano
urota iririgadi rere. Aná sei donu urota vitara,
aghagonu urota iririgadi rere.

12 Anda ikoko mendi, ariri gharovu, námane
benunu rosore, Jojabee na enembo dumeni seibe
gateguturieta nímanda beforo ririkigari ea vi-
tie. Númane buro jojabebei egeguturota, nghaĩ
ititigeta rousueta, númane aná kakara ea goghó
egege!

13 Aná enembo nímane sonembea nímandu
buro egegeta rousua-du, númane kakara jojabe
egeguturota, neno bubuguturota, siriri arimi
danode iririge!

14 Nímandu eghá reisi-rere. Dogabi enembo

dibeva regege, buro egegoe! Oru kakatodu itata regege! Enembo ano tefonu sonembe! Kotú durumugarimi enembode iririgadi reisi-rere!

15 Ená gaga donu reisi-rera niningigea goghó egege! Komana indava sembago adua, mania mino sembago ata! Nímane mino-mino ari-bari taubana egeguturota, kotú enembo dano danogha ari taubana egege!

16 Rifo inono, neno gangorogha iririge!

17 Kotú, rifo inono, benunu urota iririge. Mania dodogata!

18 Eini-eini donu indava siroradua, anadu aiye regege! Anada bee mo, aná God da uno re. Nímane Iesu Keriso de dano takembutureravore. Amindu rea, rifo inono God dava “aiye” regege!

19 Mania Asisi Kakara buregata!

20 Enembo dumeni feroveta ea, God da gaga regegaita rousua-du, mania injigha egegata!

21 Avotago eini-eini dano kuvia gerurota iriri-gaita rosoravore, taubana ra, aĩ akuago ra? Aghá urota, taubana nuenembo ambo-ambo egege!

22 O eini-eini akuago dano furadua mo, seserige!

23 God siriri utari katomi, nímanda ari bari sembago mane seghota, nímane kakara bee ea iririgasiravore. Aghá iririguturadi-gea, unona nímanda asiside, nenode kotú tamode dano kaifa urota, nímane enembo ari-bari akuago tefo iradi gia, namonde anda Jojabee Iesu Keriso kaverea furoe!

24 Jojabee nímane aghá irari-du gategeta rouvia-mi, unona ata-gea, bee siroraita rouvie. Anada bee mo, umó donu rari aná eta rouvie.

25 Námanda ikoko mendi, ariri gharovu,
námandu beago benunu egege!
26 Námanda ragarova, nímanda ikoko mendi,
ariri gharovu, neno gangorogha ghanena ea
goghó egege!
27 Namonde anda Jojabeeda ragarova eghá
reisi-rere. Ená ingiso yata bua, Tesalonaika
naava Iesu da natofoda dibeva iruge, niningigoe!
28 Amó Pol na rere. Namonde anda Jojabee
Iesu Keriso da sonemba nímandava iroe! Yata
bua gigige!

Avore, anda gaga tano evere.

God Da Gaga Reka Re
The New Testament in the Baruga language, Tafota dialect, of Oro Province, Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Baruga long Niugini

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Baruga

Dialect: Tafota

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 12 Dec 2025
5c73d0c3-0206-50a8-be10-1236f4cd7de8